

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ SAINT-CYRILLE-DE-LESSARD  
COMTÉ DE MONTMAGNY-L'ISLET**

Séance ordinaire du conseil municipal de Saint-Cyrille-de-Lessard, comté de Montmagny-L'Islet, convoquée par **AVIS POSTAL** et tenue à l'Édifice municipal, ce **lundi, 5 juillet 2010** à 20 :00 heures.

Étaient présents :

Madame : Sonia Laurendeau                      Messieurs      Roger Lapierre  
   Nelson Cloutier  
   Réal Beaulieu  
   Serge Guimond  
   Pierre Dorval

**FORMANT QUORUM** et siégeant sous la présidence de Monsieur Luc Caron, maire.

**1. Prière et ouverture de la séance**

Madame Josée Godbout récite la prière et Monsieur le maire ouvre la séance.

**2. Ordre du jour**

**2.1 Acceptation**

**118-07-2010**

**Adoption de l'ordre du jour.**

**Il est proposé par :** Monsieur Pierre Dorval  
**Appuyé par :** Monsieur Roger Lapierre  
**Et unanimement résolu : -**

**QUE** l'ordre du jour soit accepté en ajoutant les points suivants :

- 7.2 Caméra thermique/Achat conjoint/Municipalité de L'Islet
- 11.3 Fondation Cégep de Rimouski/Contribution financière

**ORDRE DU JOUR**

- 1. Prière et ouverture de la séance
- 2. Ordre du jour
  - 2.1 Acceptation
- 3. Procès-verbal du 7 juin 2010
  - 3.1 Acceptation
- 4. Club des Aînés/Dissolution
- 5. Aqueduc, Égouts et Assainissement des eaux usées
  - 5.1 Suivi
- 6. Réseau routier
  - 6.1 Fauchage des chemins/Résultat
  - 6.2 Travaux d'asphaltage/Réparation/Résultat
  - 6.3 Chemins municipaux/Entretien d'hiver/Soumission
  - 6.4 Changement numérotage d'immeubles/Route 285(Secteur Bras D'Apic)/Avis de présentation
  - 6.5 Clôture/Achat
  - 6.6 Travaux à faire
- 7. Service incendie
  - 7.1 Citernes/Nettoyage

8. Administration
  - 8.1 Formation/Élus/Contrats municipaux
  - 8.2 Rapport financier 2009 consolidé/Adoption
  - 8.3 Journal général #179-182/Adoption
  - 8.4 Journal budget révisé 2 #15/Adoption
9. Hygiène du milieu
  - 9.1 8<sup>e</sup> Rang Ouest/Conteneur/Achat
  - 9.2 Lac Isidore/Inventaire sanitaire/Demande
10. Lac-des-Plaines
  - 10.1 Association des propriétaires du Lac-des-Plaines/Rencontre annuelle/Résumé
  - 10.2 Association des propriétaires du Lac-des-Plaines/Contribution financière
11. Subvention & cotisation
  - 11.1 O.T.J. de Saint-Cyrille/2010
  - 11.2 Centre jeunesse Chaudière-Appalaches/Commandite
12. Varia
13. Comptes payés et à payer
  - 12.1 Acceptation
14. Période de questions
15. Levée de l'assemblée

### **3. Procès-verbal du 7 juin 2010**

#### **3.1 Acceptation**

**119-07-2010**

#### **Acceptation du procès-verbal du 7 juin 2010**

**Il est proposé par :** Madame Sonia Laurendeau

**Appuyé par :** Monsieur Réal Beaulieu

**Et unanimement résolu : -**

**QUE** le procès-verbal du 7 juin 2010 soit accepté.

### **4. Club des Aînés/Dissolution**

Madame Laurette Cloutier, présidente du Club des Aînés avise la municipalité de la fermeture des activités du Club, faute de relève.

Face à cette situation, les membres du conseil municipal ont demandé la possibilité de reporter leur décision jusqu'en septembre 2010. Ce délai supplémentaire donnera aux élus en collaboration avec les membres du conseil d'administration l'opportunité de discuter de solutions pour maintenir un Club des Aînés au sein de la municipalité.

### **5. Aqueduc, Égouts et Assainissement des eaux usées**

#### **5.1 Suivi**

**120-07-2010**

**Aqueduc, Égouts et Assainissement des eaux usées/Demande de transfert du projet présenté dans FCCQ vers le programme PIQM « Programme infrastructures Québec-Municipalités volet 1.4 »**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Saint-Cyrille-de-Lessard a déjà présenté son projet d'alimentation en eau, d'aqueduc, d'égout et d'assainissement des eaux usées dans le programme FCCQ « Fonds Chantiers Canada-Québec » en juillet 2009 par la résolution numéro 113-07-2009;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Saint-Cyrille-de-Lessard ne possède aucun réseau d'aqueduc ni d'égout domestique;

**CONSIDÉRANT QUE** suite à une enquête, les puits individuels d'eau potable présentent plusieurs problèmes de qualité et de quantité;

**CONSIDÉRANT QUE** des travaux de recherche en eau ont été réalisés et ont permis de trouver une source d'alimentation en eau potable de bonne qualité et en quantité suffisante;

**CONSIDÉRANT QUE** la majorité des résidants rejettent leurs eaux usées directement ou via un puisard dans un vieil égout pluvial existant qui est devenu unitaire;

**CONSIDÉRANT QUE** les exutoires de ces conduites « artisanales » constituent des sources importantes de pollution du milieu;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité veut se doter de réseaux d'aqueduc et d'égout afin de régler les problèmes identifiés et qu'une portion du réseau projeté est situé à l'extérieur du périmètre urbain pour desservir quelques résidences problématiques;

**CONSIDÉRANT QUE** des travaux du Ministère des Transports du Québec sont prévus conjointement avec ceux de la municipalité sur la route 285 et que des démarches ont été entreprises en vue d'une entente.

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité ne peut réaliser le projet sans aide financière accrue;

**CONSIDÉRANT QUE** des demandes d'aide financière ont été présentées dans des programmes antérieurs et que celles-ci n'ont pas été retenues.

## **IL EST, PAR CONSÉQUENT**

**Proposé par :** Monsieur Serge Guimond

**Appuyé par :** Monsieur Nelson Cloutier

**Et résolu à l'unanimité des membres présents :**

**QUE** la Municipalité de Saint-Cyrille-de-Lessard demande le transfert de la demande d'aide financière présentée dans le programme FCCQ en juillet 2009 vers le programme PIQM volet 1.4 pour son projet d'alimentation en eau, d'aqueduc, d'égout et d'assainissement des eaux usées.

**QUE** la Municipalité demande que sa capacité financière soit considérée dans l'octroi de la subvention;

**QUE** la Municipalité de Saint-Cyrille-de-Lessard autorise madame Josée Godbout, directrice générale, à signer, au nom de la Municipalité, tout document relatif à cette demande d'aide financière.

**QUE** la Municipalité s'engage à payer sa part des coûts admissibles et d'exploitation continue du projet.

**QUE** la Municipalité s'engage à mettre en place un programme d'économie d'eau potable et d'élimination des raccordements inversés.

**QUE** la Municipalité confirme que la firme BPR inc. soit autorisée à la représenter techniquement auprès du MAMROT et du MTQ.

## **6. Réseau routier**

### **6.1 Fauchage des chemins/Résultat**

**CONSIDÉRANT QUE** deux entreprises locales ont été invitées à soumissionner pour des travaux de fauchage de bordure de chemin dont voici les résultats :

		Montant	Taxes		Total
			TPS	TVQ	
1	FORTIN M.P.M.D.	2 500.00 \$			2 500 \$
2	D.D.F. ENR.	2 037.56 \$	101.88 \$	160.50 \$	2 300 \$

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Madame Sonia Laurendeau  
**Appuyé par :** Monsieur Serge Guimond  
**Et unanimement résolu: -**

**QUE** les travaux de fauchage de bordure de chemin soient exécutés par l'entreprise D.D.F. enr.

## 6.2 Travaux d'asphaltage/Réparation/Résultat

122-07-2010

### Travaux de réparation d'asphalte au chemin Lessard Ouest-2010.

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité a invité 4 entrepreneurs de la région pour exécuter des travaux de réparation d'asphalte;

**CONSIDÉRANT QUE** 3 entrepreneurs sur les 4 invités ont répondu à l'invitation dont voici les résultats :

Nom		Quantité approximative t.m.	Prix/t.m.
1	Construction B.M.L.	± 380	117.25 \$
2	Jacques & Raynald Morin inc	± 380	114.00 \$
3	Les Constructions H.D.F. inc.	± 380	112.00 \$

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Serge Guimond  
**Appuyé par :** Madame Sonia Laurendeau  
**Et unanimement résolu : -**

**D'ACCORDER** à Les Constructions HDF inc. les travaux de réparation d'asphalte au chemin Lessard Ouest au montant de 112\$/t.m. sans taxes pour une quantité de ±380 tonnes d'asphalte;

## 6.3 Chemins municipaux/Entretien d'hiver/Soumission

123-07-2010

### Chemins municipaux/Entretien d'hiver/Soumission

**Il est proposé par :** Monsieur Réal Beaulieu  
**Appuyé par :** Monsieur Roger Lapierre  
**Et unanimement résolu : -**

**QUE** des soumissions soient demandées via un système électronique d'appel d'offres accessibles aux entrepreneurs et fournisseurs et dans le journal L'Oie Blanche pour l'entretien d'hiver des chemins municipaux pour les années 2010-2011 et 2011-2012.

**6.4 Changement numérotage d'immeubles/Route 285(Secteur Bras D'Apic)/Avis de présentation**

AVIS DE PRÉSENTATION

Je, soussigné, SERGE GUIMOND donne avis de présentation à l'effet qu'un règlement régissant un changement de numérotage d'immeubles sur la Route 285 (secteur Bras d'Apic) sera adopté.

Et j'ai signé:

---

Serge Guimond

**6.5 Clôture/Achat**

124-07-2010

**Clôture/Achat**

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité a reçu 2 demandes pour le remplacement et ajout de clôtures soit entre l'Auberge de St-Cyrille et l'Édifice municipal et entre le Parc des Volontaires et monsieur Napoléon Gauthier;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité acquiesce à ces demandes;

**Il est proposé par :** Monsieur Réal Beaulieu  
**Appuyé par :** Monsieur Roger Lapierre  
**Et unanimement résolu : -**

**D'**autoriser madame la secrétaire-trésorière à faire l'achat de 262 pieds de clôture à un prix linéaire qui devrait être aux alentours de 6.50\$.

**6.6 Travaux à faire**

125-07-2010

**Liste des travaux de voirie prioritaires à exécuter.**

Monsieur Nelson Cloutier, conseiller énumère une série de travaux à effectuer aux chemins municipaux :

- Lessard Est : Fossés à 2 endroits  
Servitude au numéro civique 91
- 5<sup>e</sup> Rang Est : Servitude au numéro civique 344
- Route Lamarre Fossé
- Route Thibault 2 voyages de gravier
- Dépôt : 20 voyages de 0¾

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Serge Guimond  
**Appuyé par :** Monsieur Roger Lapierre  
**Et unanimement résolu : -**

**D'**autoriser l'exécution de ces travaux.

**7. Service incendie**

**7.1 Citernes/Nettoyage**

126-07-2010

**Nettoyage de citernes/2010.**

**CONSIDÉRANT QUE** les pompiers volontaires se chargent du nettoyage annuel des citernes;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Nelson Cloutier  
**Appuyé par :** Madame Sonia Laurendeau  
**Et unanimement résolu : -**

**DE** verser au Club social des pompiers de Saint-Cyrille une somme de 250 \$ à titre de rémunération pour avoir effectué ces travaux.

## **7.2 Caméra thermique/Achat conjoint/Municipalité de L'Islet**

**127-07.2010**

### **Caméra thermique/Achat conjoint/Municipalité de L'Islet**

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité de St-Cyrille conjointement avec la municipalité de L'Islet désire acquérir une caméra thermique;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût de cet équipement est approximativement de 10 000\$.

**CONSIDÉRANT QUE** des démarches sont entreprises pour recueillir du financement auprès de différents organismes de la région;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité de L'Islet fournira un montant de 1 500\$;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Serge Guimond  
**Appuyé par :** Monsieur Réal Beaulieu  
**Et unanimement résolu : -**

**QUE** la municipalité défrayera également un montant de 1 500\$ pour l'acquisition de cet équipement.

## **8. Administration**

### **8.1 Formation/Élus/Contrats municipaux**

**128-07-2010**

#### **Formation/Élus/Contrats municipaux**

**CONSIDÉRANT QU'**au 1<sup>er</sup> avril 2011, entreront en vigueur les nouvelles obligations en matière de gestion et d'octroi de contrats;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Roger Lapierre  
**Appuyé par :** Madame Sonia Laurendeau  
**Et unanimement résolu : -**

**QUE** les élus participent à une formation donnée par la Fédération Québécoise des municipalités soit jeudi, le 14 octobre 2010 à 18h30 dans les locaux de la MRC de L'Islet à St-Jean Port-Joli au coût de 25\$ sans taxes.

### **8.2 Rapport financier 2009 consolidé/Adoption**

**129-07-2010**

#### **Rapport financier 2009 consolidé/Adoption**

**CONSIDÉRANT QUE,** selon l'article 176.1 du Code municipal, le directeur général et secrétaire-trésorier doit déposer le rapport financier qu'il a dressé et le rapport du vérificateur externe;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Nelson Cloutier  
**Appuyé par :** Monsieur Réal Beaulieu  
**Et unanimement résolu :** -

D'accepter le dépôt du rapport financier consolidé 2009.

### **8.3 Journal général #179-182/Adoption**

**130-07-2010**

#### **Journal général #179-182/Adoption**

**Il est proposé par :** Monsieur Pierre Dorval  
**Appuyé par :** Monsieur Roger Lapierre  
**Et unanimement résolu :**

D'adopter les écritures faites au journal général des numéros 179 à 182.

### **8.4 Journal budget révisé 2 #15/Adoption**

**131-07-2010**

#### **Journal budget révisé 2 #15/Adoption**

**Il est proposé par :** Monsieur Nelson Cloutier  
**Appuyé par :** Madame Sonia Laurendeau  
**Et unanimement résolu :** -

D'adopter les écritures faites au journal du budget révisé 2.

## **9. Hygiène du milieu**

### **9.1 8<sup>e</sup> Rang Ouest/Conteneur/Achat**

**132-07-2010**

#### **8<sup>e</sup> Rang Ouest/Conteneur/Achat**

**Il est proposé par :** Monsieur Pierre Dorval  
**Appuyé par :** Madame Sonia Laurendeau  
**Et unanimement résolu :** -

D'autoriser madame la secrétaire-trésorière à faire l'achat d'un conteneur de 4 verges auprès de l'entreprise Les Concassés du Cap inc. au prix de 900\$ + taxes, frais de transport en sus.

### **9.2 Lac Isidore/Inventaire sanitaire/Demande**

**133-07-2010**

#### **Lac Isidore/Inventaire sanitaire/Demande**

**CONSIDÉRANT** la demande du Club du Lac Isidore de la possibilité qu'une vérification de l'existence d'installations septiques ainsi que de leur conformité soit faite par la municipalité;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Pierre Dorval  
**Appuyé par :** Monsieur Réal Beaulieu  
**Et unanimement résolu :**

**QUE** la municipalité demande à la MRC de L'Islet d'obtenir les services de monsieur Ian Chartrand, inspecteur en environnement pour effectuer l'inventaire sanitaire de toutes les propriétés situées autour du Lac Isidore.

**QUE** la municipalité désire obtenir par le fait même un aperçu des coûts que cela peut représenter pour de tels travaux et à quel moment l'inspecteur pourrait effectuer cet inventaire.

## **10. Lac-des-Plaines**

### **10.1 Association des propriétaires du Lac-des-Plaines/Rencontre annuelle/Résumé**

Monsieur le maire fait un bref compte-rendu de l'assemblée générale annuelle de l'Association des propriétaires du Lac-des-Plaines. Il mentionne, entre autres, la visite de Madame Suzanne Beaudry, biologiste, coordonnatrice du Conseil de bassin versant de la rivière du Sud (COBAVERS). Cette dernière a été conviée par l'Association pour informer les propriétaires riverains des mesures préventives et correctives à apporter pour améliorer la qualité de l'eau du lac.

## **10.2 Association des propriétaires du Lac-des-Plaines/Contribution financière**

134-07-2010

### **Association des propriétaires du Lac-des-Plaines/Contribution financière**

**CONSIDÉRANT** la demande de contribution financière de l'Association des propriétaires du Lac-des-Plaines pour supporter le programme de prévention de la qualité de l'eau du lac entrepris depuis 2008;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Pierre Dorval

**Appuyé par :** Monsieur Serge Guimond

**Et unanimement résolu :**

D'acquiescer à la demande de l'Association pour un montant de 500\$ afin de promouvoir les activités visant à améliorer la qualité de l'eau du lac et de poursuivre le programme de prévention.

## **11. Subvention & cotisation**

### **11.1 O.T.J. de Saint-Cyrille/2010**

135-07-2010

#### **O.T.J. de Saint-Cyrille/Subvention 2010**

**Il est proposé par :** Monsieur Nelson Cloutier

**Appuyé par :** Monsieur Roger Lapierre

**Et résolu unanimement: -**

**QU'**une subvention de 6 500 \$ soit accordée à l'organisme précité pour l'année 2010.

### **11.2 Centre jeunesse Chaudière-Appalaches/Commandite**

Suite à la demande de commandite pour la Semaine de reconnaissance des familles d'accueil du territoire de Chaudière-Appalaches et après discussion, les membres du conseil ont décidé de ne pas donner suite à cette dernière.

### **11.3 Fondation Cégep de Rimouski/Contribution**

136-07-2010

#### **Fondation Cégep de Rimouski/Contribution**

**CONSIDÉRANT** la demande de contribution financière au profit de la Fondation du Cégep de Rimouski afin de permettre la réalisation d'un voyage de 300 km à vélo entre Rimouski et Bonaventure;

**CONSIDÉRANT QUE** cette activité a pour but de ramasser des fonds pour un traitement médical en Chine pour mademoiselle Audrey-Ann Bélanger atteinte de l'Ataxie de Friedreich;

**CONSIDÉRANT QUE** l'un des participants à ce voyage est monsieur Maxime Chamberland, citoyen de la municipalité de St-Cyrille-de-Lessard;

**IL EST, PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par :** Monsieur Serge Guimond



Appuyé par : Madame Sonia Laurendeau  
Et unanimement résolu :

DE verser une somme de 100\$ à titre de contribution financière à l'organisme précédemment cité.

**12. Varia**

Aucun sujet n'est ajouté.

**13. Comptes payés et à payer**

**13.1 Acceptation**

**137-07-2010**

**Acceptation des comptes.**

**Il est proposé par :** Monsieur Nelson Cloutier

**Appuyé par :** Monsieur Pierre Doral

**Et unanimement résolu : -**

**D' les listes des comptes payés et à payer du 5 juillet 2010 au montant total de 96 599.40\$.**

**QUE** ces listes de comptes sont disponibles pour consultation au bureau administratif de la municipalité situé à l'Édifice municipal.

Certificat de disponibilité de crédit

La secrétaire-trésorière certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement de ces comptes.

**14. Période de questions**

Des réponses ont été fournies aux questions posées.

**15. Levée de l'assemblée**

**138-07-2010**

**Levée de l'assemblée.**

Il est proposé par Monsieur Roger Lapierre que la séance soit levée. Il est 21h35.

\_\_\_\_\_  
Luc Caron, maire

\_\_\_\_\_  
Josée Godbout, sec.-trésorière